

# MYRIAM MARBE:

## (AUSWAHL-)WERKEVERZEICHNIS

Das (Auswahl-)Werkeverzeichnis wurde 1994 von Thomas Beimel und Myriam Marbe erstellt und von beiden gemeinsam bis zum Tod Marbes fortgeführt. Es listet die von der Komponistin zur Aufführung freigegebenen Werke in chronologischer Reihenfolge auf.

Die Chronologie wurde auch innerhalb mehrerer Werke eines Jahres streng durchgehalten.

Die Werktitel und ihre Übersetzungen stimmen nicht immer mit den autographen Partituren überein. Die hier im Werkeverzeichnis verwendeten Bezeichnungen wurden aus Anlass dieses Werkeverzeichnisses von der Komponistin vergeben und bewusst für deutschsprachige Leser konzipiert, d. h. nicht-deutschsprachige Titel wurden gegebenenfalls erläutert.

Einzig der Titel für das letzte Werk, *Renaissance*, stammt nicht von Myriam Marbe selbst, sondern wurde posthum von ihrer Tochter und Erbin, Nausicaa Marbe, vergeben.

Eine Erstfassung dieses Werkeverzeichnisses ist erschienen in Thomas Beimel: *Vom Ritual zur Abstraktion. Über die rumänische Komponistin Myriam Marbe*. Unna/Wuppertal 1994, S. 81-85.

Das (Auswahl-)Werkeverzeichnis wurde zum Zweck der Publikation durch das Sophie Drinker Institut Bremen leicht überarbeitet und liegt nun sowohl in einer chronologischen als auch in einer alphabetischen und in einer nach Besetzungen geordneten Fassung vor.

Ein vollständiges Verzeichnis aller bekannten Kompositionen von Myriam Marbe mit Titelangaben in Rumänisch, Deutsch, Französisch und Englisch stammt von Violeta Dinescu und Roberto Reale (Oldenburg 2011).

-----

### (Auswahl-)Werkeverzeichnis nach Beimel, nach Besetzungen geordnet (innerhalb der Besetzungen chronologisch aufgelistet)

enthält folgende Abteilungen:

1. **Werke für Tasteninstrument solo**
2. **Lieder für eine Stimme und Klavier**  
(Werke für eine Stimme und andere Instrumente als Klavier siehe: Kammermusik für gemischte solistische Besetzungen und Werke für gemischte Besetzungen)
3. **Werke für Chor**  
(hier auch: Werke für Chor und Instrumente)
4. **Kammermusik für gemischte solistische Besetzungen**  
(1 bis 3 SpielerInnen)  
(hier auch: Stimme und bis zu zwei Instrumente)
5. **Werke für gemischte Besetzungen mit mehr als drei SpielerInnen**  
(hier auch: Orchesterwerke, Werke für eine Stimme und mehr als 2 Instrumente)  
(alle Werke mit Chor siehe: Chorwerke)
6. **Werke für Soloinstrument und Ensemble**

-----

### Werke für Tasteinstrument (1 SpielerIn)

1952	<b>Din lumea copiilor</b> (Aus der Kinderwelt), Suite für Klavier - Druckausgabe: Bukarest (ESPLA) 1957
1956	<b>Sonate</b> für Klavier - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1966
1957	<b>Prelude – Choral – Final</b> für Klavier
1960	<b>Piese pentru pian</b> (Stücke für den Klavierunterricht) - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1962
1968-71	<b>Le temps inévitable</b> (Die unvermeidliche Zeit) für Klavier bzw. Klavier und Tonband mit den Teilen Le temps inévitable I (1968), Le temps inévitable II (1968), Clusterstudie I (1970), Clusterstudie II (1970) und Accents (1971)
1975/76	<b>La parabole du grenier I</b> – Piesă pentru pian și clavecin și celestă (Die Parabel vom Dachboden) für einen Interpreten auf Klavier, Cembalo, Celesta und ad libitum Glockenspiel und Röhrenglocken - Druckausgabe in: „Muzică pentru clavecin“, Bukarest (Editura muzicală) 1985
1981	<b>Schäfers Pavane mit Vögeln I</b> (Pavane pastorale aux oiseaux) für Cembalo
1983	<b>Schäfers Pavane mit Vögeln II</b> (Pavane pastorale aux oiseaux II) <b>für Orgel</b>

### Lieder für eine Stimme und Klavier

(Werke für eine Stimme und Instrumente siehe: Werke für gemischte Besetzungen)

1950	<b>Colind</b> (Weihnachtslied) für Stimme und Klavier auf ein Gedicht von Tudor Arghezi
1954	<b>Drei Lieder</b> für Stimme und Klavier auf Gedichte von George Topârceanu - Druckausgabe in: „Cântece de țineri compozitori români“, Bukarest (Editura muzicală) 1957
1955	<b>Drei Lieder</b> für Stimme und Klavier auf Gedichte von Tudor Arghezi
1955	<b>Peste vărfuri</b> (Über Hügeln), Lied für Stimme und Klavier auf ein Gedicht von Mihai Eminescu
1957	<b>Psalm – Denie cu clopot</b> (Abendgottesdienst mit Glocken), zwei Lieder für Stimme und Klavier auf ein Gedicht von Tudor Arghezi
1958	<b>Glas de toamnă</b> (Herbststimme), Lied für Stimme und Klavier auf ein Gedicht von Adrian Maniu
1959	<b>Baladă ziselor mărunte</b> (Ballade von den allgemeinen Redensarten) und <b>Baladă doamnelor din vremea de odinioară</b> (Ballade der Damen vergangener Zeiten), Lieder für Stimme und Klavier

	auf Gedichte von François Villon - Druckausgabe in: „ <i>Lieduri de compozitori români contemporani</i> “, Bukarest (Editura muzicală) 1963
1959	<b><i>Inscripție pe un mormânt</i></b> (Inscription auf ein Grab) und <b><i>Inscripție pe un inel</i></b> (Inscription auf einem Ring), Lieder für Stimme und Klavier auf Gedichte von Tudor Arghezi
1961	<b><i>7 Lieder auf Texte von Federico García Lorca</i></b> für Stimme und Klavier
1965	<b><i>Anotimp</i></b> (Jahreszeit), Lied für Stimme und Klavier auf ein Gedicht von Ion Negoitescu
1986	<b><i>... atâta liniște</i></b> (... so tiefe Ruhe) Liederzyklus für Baß und Klavier auf Gedichte von Lucian Blaga

**Werke für Chor  
(auch: Werke für Chor und Instrumente)**

1956 (?)	<b><i>Cine – cine?</i></b> (Wer – wer?) für Kinderchor auf einen Text von Paul Aristide - Druckausgabe: Bukarest (ESPLA) 1957
1957	<b><i>Cântecele ploii</i></b> (Regenlieder) für Kinderchor und Klavier auf einen Text von Nina Cassian
1958	<b><i>Noapte țărănească</i></b> (Ländliche Nacht), Kantate für gemischten Chor und Orchester auf einen Text von Cicerone Theodorescu - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1974
1959	<b><i>Chorsuite</i></b> auf Texte von Dumitru Corbea und Paul Aristide
1959/61	<b><i>Trei coruri</i></b> (Drei Chöre) auf rumänische Volksdichtung und einen Text von Dumitru Corbea - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1972
1963	<b><i>Ce-a văzut vîntul</i></b> (Was der Wind gesehen hat) und <b><i>O poveste</i></b> (Ein Märchen) für Kinder- und Frauenchor auf Texte von Paul Aristide - Druckausgabe in: „ <i>Suntem a țării primăvară</i> “, Bukarest (Editura muzicală) 1963
1964	<b><i>Madrigale din lirica japoneză</i></b> (Madrigale nach japanischen Haikus), Suite für Frauenchor nach zeitgenössischen japanischen Lyrikern - Druckausgabe in: „ <i>Cântece și Madrigale</i> “, Bukarest (Editura muzicală) 1966
1965	<b><i>Mică suită</i></b> (Kleine Suite) für Frauenchor auf Gedichte von Tudor Arghezi
1966	<b><i>Clime</i></b> (Atmosphäre), Verse für Mezzosopran, Frauenchor, Kinderchor und Kammerorchester auf Gedichte von Ion Negoitescu
1967	<b><i>... de aducere aminte</i></b> (... in Erinnerung) für gemischten Chor und kleines Orchester

	auf rumänische Volksdichtung - Durckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1977
1968	<b>Ritual pentru setea pământului</b> (Ritual für den Durst der Erde) für 7 Stimmen, intervenierende Responsoriengruppe im Saal, Schlaginstrumente, die vom Vokalensemble gespielt werden, und präpariertes Klavier (ad libitum) auf Volksdichtung - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1970 - und Wiesbaden (Breitkopf & Härtel) o. J.
1971	<b>Cântece din Schei</b> (Lieder aus dem Schei-Viertel) für Chor auf Texte traditioneller Lieder aus dem Schei-Viertel in Braşov
1978	<b>Chiuituri</b> (skandierte Rufe) für Kinderchor und kleines Orchester auf rumänische Volksdichtung
1980	<b>Ocolul infinitului mic pornind de la nimic</b> (Im Nichts beginnende Umkreisung der kleinen Unendlichkeit) Oper für Kinderchor und einige Instrumente ad libitum auf ein Libretto von Marin Sorescu
1981	<b>A doua carte cu Apolodor</b> (Das zweite Buch mit Apolodor) für Kinderchor und Instrumente ad libitum auf Texte von Gellu Naum - Druckausgabe in: „Cântaţi cu noi“, vol. II-IV, Bukarest (Editura muzicală) 1981 und 1983
1984	<b>Cântec</b> (Gesang) für Frauenchor nach einem Text von Filothei Sin Agăi Jipei
1984	<b>Mädchen ordnen dem lockigen Gott</b> für Frauenchor auf einen Text von Rainer Maria Rilke
1984	<b>Ritual prin jocul copiilor</b> (Ritual durch das Spiel der Kinder) für Kinderchor auf rumänische Volksdichtung
1990	<b>Requiem: Fra Angelico – Marc Chagall – Voroneţ</b> für Mezzosopran, Chor und Ensemble
1991	<b>Stabat Mater</b> für zwölf Stimmen und Ensemble

**Kammermusik für gemischte solistische Besetzungen  
(1 bis 3 SpielerInnen)**

1955	<b>Sonate</b> für Viola und Klavier
1961	<b>Sonate</b> für Klarinette und Klavier
1964	<b>Incantatio</b> , Sonate für Klarinette solo - Druckausgabe: Wiesbaden (Breitkopf & Härtel, Edition Gerig) 1973
1965	<b>Sonate für zwei Violon</b> (Sonata pentru două viole) - Druckausgabe: Wiesbaden (Breitkopf & Härtel, Edition Gerig) 1977 - und Bukarest (Editura muzicală) 1967
1974	<b>Cyclus</b> für Flöte, Gitarre und Schlaginstrumente, die von den Instrumentalisten gespielt werden (die Idee des Werkes erlaubt variierte Wiederholungen mit Interventionen anderer

	Instrumentalisten und/oder Stimme)
1974	<b>Vocabulaire I – Chanson</b> für Sopran, Klarinette, Klavier und präparierte Glocken, die von den drei Interpreten gespielt werden
1975	<b>Vocabulaire II – Rythme</b> für drei Schlagzeuger
1979	<b>Narratio</b> für Querflöte, Violine, Viola und von den Instrumentalisten gespielten Schlaginstrumente
1979	<b>Souvenir d'un paysage inconnu</b> (Erinnerung an eine unbekannte Landschaft) für Querflöte und Viola
1983	<b>An die Musik</b> für Alt, Querflöte und Orgel auf ein Gedicht von Rainer Maria Rilke
1985	<b>Sonata per due</b> für Querflöte und Viola
1986	<b>Hymne au soleil</b> (An die Sonne) Variante für Mezzosopran und Saxophon
1987	<b>After Nau</b> Sonate für Violoncello und Orgel
1989/90	<b>Farbe und Klang</b> Liederzyklus für Mezzosopran, Querflöte und Cembalo (oder Klavier bzw. Gitarre) nach Minnesängerdichtung, Heinrich Heine und Christian Morgenstern
1993	<b>Na Castelloza</b> für Mezzosopran, Oboe und Viola, mit Schlagzeug nach einem Gedicht von Na Castelloza (Trobairitz des frühen 13. Jahrhunderts)
1993	<b>Yorick</b> für Klarinette (auch Blockflöte), Violine und Klavier, mit Schlagzeug
1993/94	<b>Haykus</b> für Querflöte und Klavier
1994	<b>Überzeitliches Gold</b> (Or hors le temps / Aur netemporal) für Sopran (mit Schlagzeug) und Saxophon auf Textfragmente von Ion Barbu in der Nachdichtung von Wolf von Aichelburg
1994	<b>Le jardin enchanté</b> für Flöte (mit Schlagzeug und Tonband, auch mit Bühne und Lichteffekten)
1994	<b>Prophet und Vogel</b> für Cello und Klavier - Druckausgabe in: „Frauen komponieren“, Mainz (Schott-Verlag) 1999
1995	<b>d'a Cantare-Cantarellare</b> für Sopran, Violine und Schlagzeug auf einen eigenen Text aus selbst erfundenen Phonemen und sinnlosen Wörtern
1995	<b>5 M</b> drei Stücke für Gitarre auf Gedichte von Mani Matter
1995	<b>Paos</b> für Klarinette und Viola
1997	<b>Ariel</b> Sonate für Violoncello solo
1997	<b>Arc-en-ciel</b> für Flöte und Blockflöte (zwei Instrumentalisten) - Druckausgabe: Celle (Moeck-Verlag) 2000
1997	<b>Renaissance</b> für drei Blockflöten

**Werke für gemischte Besetzungen mit mehr als drei SpielerInnen  
(auch: Orchesterwerke, Werke für eine Stimme und Instrumente)**

(Werke mit Chor siehe: Chorwerke)

1959	<b>In memoriam</b> , Lyrisches Stück für Oboe, Streichorchester, zwei Hörner, Klavier, Celesta und Schlagzeug
1961	<b>Muzica festiva</b> , Kleines Divertimento für Streichorchester, Blechbläser und Schlagzeug
1969	<b>Jocus secundus</b> für Klarinette, Violine, Viola, Violoncello und Klavier, mit von den Instrumentalisten gespielten Schlaginstrumenten und Vokaleinwürfen, die von einer kleinen Vokalgruppe oder den Instrumentalisten ausgeführt werden; ad libitum mit Tonband
1974	<b>Serenata – Eine kleine Sonnenmusik</b> (Serenata - Mică muzică a soarelui) für Kammerensemble
1974	<b>Fata cu povești în palme</b> (Das Mädchen mit den Händen voller Märchen) für Stimme und kleines Kammerensemble auf ein Gedicht von Ion Caraion
1976	<b>Evocări</b> (Erinnerungen) für Streichorchester und von den Streichern gespielte Schlaginstrumente
1978	<b>Trium</b> für großes Orchester
1979	<b>Les oiseaux artificiels</b> für Klarinette, Violine, Viola, Violoncello, Cembalisten, der auch Celesta spielt, und Sprecher auf Verse von William Shakespeare
1981	<b>Les musiques compatibles</b> – Streichquartett Nr. 1
1982	<b>Timpu! regăsit</b> (Die wiedergefundene Zeit / Time found again / Le temps retrouvé) für Sopran (oder Tenor), Blockflöte, drei Violinen, Alt-, Tenorgambe und Cembalo
1985	<b>Trommelbaß</b> für Streichtrio und Trommel - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1987
1985	<b>Des-Cântec</b> für Bläserquintett
1985	<b>Streichquartett Nr. 2</b>
1986	<b>Sonata per archi</b> für Streichorchester (Bearbeitung des Streichquartetts Nr. 2)
1986	<b>An die Sonne</b> (Către soare) für Mezzosopran und Bläserquintett auf Textfragmente delphischer Hymnen und rumänischer Volksrituale (in deutscher Übersetzung)
1987	<b>The World is a Stage ...</b> für Violine, Kontrabaß, Klarinette, Posaune und Schlagzeug (instrumentales Theater)
1988	<b>Lui Nau</b> (An Nau) – <b>Streichquartett Nr. 3</b>
1988	<b>Ur-Ariadne – Sinfonie Nr. 1</b> für Mezzosopran, Saxophon und Orchester auf Texte von Hesiod, Ovid, Catull, Johann Gottfried Herder, Friedrich Nietzsche und rumänische Volksdichtung
1989	<b>Kontakte</b> für Klarinette, Violine, Viola und Kontrabaß
1989	<b>Dialogi – Nicht nur ein Bilderbuch für Christian Morgenstern</b> für Baßklarinette, Klavier, Sprecher ad libitum mit Schlaginstrumenten auf Texte von Christian Morgenstern

1990	<b>Diapente</b> für fünf Violoncelli
1990	<b>E-Y-Thé</b> für Klarinette und vier Violoncelli
1990	<b>Prețitorul</b> (Der Schätzer) für Streichquartett, Posaune, Schlagzeug, Sprecher und Tenor auf einen Text von Paul Aristide - auch als <b>Streichquartett Nr. 4</b> (Der Schätzer) aufführbar
1993	<b>Mirail – Jeu sur des fragments des poèmes de femmes troubadours</b> (Spiel auf Gedichtfragmente der Trobairitz) für drei Frauenstimmen (Sopran und zwei Mezzosoprane), Querflöte, Oboe, Violine, Viola
1993	<b>Et in Arcadia ...</b> für Querflöte, Baßklarinette, Schlagzeug und Klavier
1994	<b>Passages in the wind</b> für Tenor, Blockflöte, Violoncello und Cembalo auf Gedichte von John Gracem Brown
1994	<b>Die unvermeidliche Zeit 94</b> Materialisierung einer Idee von 1971 für Klavier und Improvisationsensemble (Violine, Viola, 2 Querflöten, Akkordeon)
1996	<b>Suite</b> für vier Trompeten (Hommage à Heidelberg)
1996	<b>Sym-ponia</b> für Mezzosopran und Kammerensemble auf Gedichte von Else Lasker-Schüler
1997	<b>The Song of Ruth</b> für fünf Violoncelli

### Werke für Soloinstrument und Ensemble

1971	<b>Le temps inévitable</b> (Die unvermeidliche Zeit), graphische Komposition für eine konzertante Musik für Klavier und Orchester
1977	<b>Concert pentru violă și orchestră</b> (Konzert für Viola und Orchester) - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1981
1977	<b>La parabole du grenier II</b> - Piesă pentru ansamblu de cameră și clavecin (Die Parabel vom Dachboden II) für Kammerensemble und Cembalo - Druckausgabe in: „Muzică pentru clavecin și ansamblu cameral“, Bukarest (Editura muzicală) 1985
1978	<b>Concerto pour clavecin et 8 instrumentalistes</b> (Konzert für Cembalo und 8 In- strumentalisten) - Druckausgabe in: „Muzică pentru clavecin și ansamblu cameral“, Bukarest (Editura muzicală) 1985
1982	<b>Konzert</b> für Tenorgambe (oder Violoncello) und Orchester
1986	<b>Concert pentru Daniel Kientzy, saxofon și orchestră</b> (Konzert für Daniel Kient- zy, Saxophon und Orchester) für Saxophon und Orchester - Druckausgabe: Bukarest (Editura muzicală) 1989